

觀塘區議會屬下各委員會及專責小組主席報告

下列報告簡載觀塘區議會屬下各委員會及專責小組於上次區議會會議後舉行會議的主要議項：

<u>委員會</u>	<u>會議日期</u>	<u>附件</u>
文化、康樂及體育事務委員會	20.5.2014	附件一
地區設施管理委員會	22.5.2014	附件二
環境及衛生委員會	27.5.2014	附件三
房屋事務委員會	29.5.2014	附件四
社會服務委員會	3.6.2014	附件五
交通及運輸委員會	5.6.2014	附件六
財務及行政委員會	10.6.2014	附件七
地區工程專責小組	22.5.2014	附件八
觀塘區發展及重建專責小組	10.6.2014	附件九

2. 如有需要，各委員會及專責小組的主席可於會上就有關報告作出補充及回答議員的詢問。

觀塘區議會秘書處
2014 年 6 月

文化、康樂及體育事務委員會
主席就 2014 年 5 月 20 日
第 16 次會議主要議項所作的報告

康樂及文化事務署就地區免費文娛節目和地區文化藝術活動、公共圖書館舉辦的推廣活動、公共圖書館使用概況及康樂體育活動所作的匯報

委員備悉有關文件。

2014/15 年度地區文化活動資助計劃撥款申請

2. 委員通過撥款 509,620 元予 6 個觀塘區內一般地方團體，以在區內籌辦地區文化活動。

觀塘區分區委員會及各個委員會 2013/14 年度活動撥款申請

3. 委員通過觀塘區四順分區委員會的撥款申請，共款 7,250 元。

4. 委員通過觀塘區撲滅罪行委員會及觀塘區青年活動委員會的撥款申請，共款 326,950 元。

觀塘區文娛康樂促進會第 42 屆全港公開舞蹈比賽及觀塘區體育比賽撥款申請

5. 委員通過觀塘區文娛康樂促進會第 42 屆全港公開舞蹈比賽的額外撥款申請，共款 6,837 元。

6. 委員通過撥款 71,600 元予觀塘體育促進會，以籌辦慶祝香港特別行政區成立 17 周年-觀塘盃足球公開賽 2014 及觀塘盃乒乓球比賽 2014。

中英劇團「口述歷史戲劇計劃-觀塘、鯉魚門及北角區-第二階段：戲劇訓練及新劇目演出」撥款申請

7. 經討論後，委員會要求劇團修訂預算開支款額，並就活動內容及預算開支提供更詳細的資料，其後會以傳閱形式提請委員會通過。

文化、康樂及體育事務委員會主席郭必錚

**地區設施管理委員會主席
就 2014 年 5 月 22 日
第 16 次會議主要議項所作的報告**

康樂及文化事務署觀塘區公共圖書館使用概況匯報

康樂及文化事務署(下稱「康文署」)表示於三彩設立流動圖書館服務站的工程暫時進展順利，期望可於年中在三彩提供流動圖書館服務。

康樂及文化事務署於 2014 年 2 月至 3 月份在觀塘區內設施管理的匯報

2. 委員會通過暫時擱置於康寧道遊樂場建設板球練習場，並待署方於區內尋找到合適的地方時，始再提交議會作詳細考慮；同時委員會將會繼續與區內少數族裔族群的其他團體代表就建設板球練習場一事溝通會面。

康樂及文化事務署檢討在公眾遊樂場內設立指定吸煙區的安排

3. 康文署備悉委員就油塘中心休憩花園吸煙區安排的建議，並將會提出有關建議予總署研究，務求達至雙贏的情況。

觀塘區社區中心/會堂使用概況

4. 觀塘民政事務處(下稱「民政處」)將積極跟進藍田(東區)社區會堂的漏水、音響和射燈照明問題，以及加緊處理有關樂華社區中心的漏水問題。

「提升觀塘秀明道社區會堂設施」工程進度匯報

5. 房屋署報告由於早前需為秀茂坪(中區)社區中心的地基及拆卸工程重新安排招標，所以秀明道社區會堂的地基及拆卸工程開展日期將由 2014 年 7 月改為 2014 年 11 月中。

於牛頭角興建跨區社區文化中心(下稱「文化中心」)諮詢持份者的意見撮要及工程進度匯報

6. 委員認為康文署於 2013 年 11 月諮詢區議會時所提交的設計方案只屬概念性，要求署方將文化中心工程項目提交到立法會進行討論前，先到區議會交待文化中心的詳細設計方案。

觀塘地區小型工程 2014/2015 新建議項目

7. 委員會通過 6 項由民政處及 17 項由康文署主導的地區小型工程新建議項目。

地區小型工程計劃進度報告

8. 委員不滿修建平田邨平旺樓通往鯉魚門通道工程在地區小型工程計劃下需擱置處理，但運輸及房屋局又不承諾負責開展工程，認為有關當局漠視當區的訴求。經討論後，委員會同意先等待發展局回覆後，再研究下一步如何跟進。

9. 就油塘港鐵站 B 出口對出迴旋處小巴士站設置避雨亭工程，合約工程顧問將考慮把座椅基座改為圓角設計，以減低危險及盡量調整座椅高度至方便長者使用。

地區設施管理委員會主席潘進源

環境及衛生委員會
主席就 2014 年 5 月 27 日
第 16 次會議主要議項所作的報告

設立社區環保站

環境保護署代表介紹文件，並回應委員的有關意見。主席總結，委員會普遍支持設立有關社區環保站。主席促請署方注意委員所提出的關注，確保有關社區環保站能融入於地區內。

2014 年世界衛生日—「傳病媒介疾病」

2. 衛生署代表介紹文件，並回應委員的有關意見。主席感謝衛生署代表於會議上向委員介紹 2014 年世界衛生日運動。委員備悉有關文件。

觀塘地區小型工程 2014/15 新建議項目

3. 委員通過六項觀塘民政事務處(下稱“民政處”)主導及十七項康樂及文化事務署(下稱“康文署”)主導的新工程建議，詳情如下：

主導部門	工程地點	工程項目
民政處	利安道/順利邨利明樓對出 47/48 小巴總站	設置避雨亭
民政處	茜發道(近麗港城 31 座)	美化工程
民政處	連接麗晶花園與承啟道的通道	設置 4 張有蓋座椅
民政處	鯉魚門海鮮區沿路渠蓋	改善工程
民政處	盈富樓對出避車處	設置避雨亭
民政處	觀塘社區中心 LED 顯示屏	保養費用
康文署	康利道休憩花園	綠化工程
康文署	佐敦谷游泳池及藍田游泳池	觀塘區游泳池改善工程

主導部門	工程地點	工程項目
康文署	順利邨公園	更換兒童遊戲及健體設施安全地蓆工程
康文署	馬游塘西前堆填區休憩處	保養費用
康文署	馬游塘中前堆填區休憩處	保養費用
康文署	偉業街及偉樂街交界政府空地真草場	保養費用
康文署	定裕坊臨時休憩處照明系統	保養費用
康文署	九龍灣運動場電子計時記錄系統	保養費用
康文署	振華道體育館安裝廣播系統、資訊屏幕及掛牆鐘設施	保養費用
康文署	九龍灣體育館閉路電視	保養費用
康文署	油塘配水庫遊樂場照明系統及長者健體設施	保養費用
康文署	啟仁街休憩處長者健體設施	保養費用
康文署	九龍灣體育館沖身設施	保養費用
康文署	鯉魚門休憩處	保養費用
康文署	藍田洋紫荊徑休憩處	保養費用
康文署	4 個前民政處場地(包括鯉魚門籃球場、秀明道休憩處、啟仁街休憩處及雲漢街/協和街休憩花園)	保養費用
康文署	觀塘區內 5 個綠化園地	保養費用

環境及衛生委員會主席劉定安

房屋事務委員會
主席就 2014 年 5 月 29 日
第 16 次會議主要議項所作的報告

房屋署公共房屋工程進展報告

委員關注牛頭角下邨第二期工程是否如期竣工，並重申項目內文康設施工程的竣工日期應與房屋工程相若。

《牛頭角及九龍灣分區計劃大綱草圖編號 S/K13/28》所收納的修訂項目、彩興路居者有其屋發展計劃及彩福邨第三期公共房屋及彩榮路體育館發展計劃

2. 委員關注彩興路地盤內的升降機塔工程，表示房屋署需興建足夠的升降機以應付該區的需要。長遠而言，署方需優化三彩區的道路設施，提升該區的暢達性。就彩福邨的公共房屋發展計劃，有委員擔心擬建的樓宇過高，將對附近居民構成壓迫感。委員亦關注項目內的自修室及濕貨市場工程，並強調相關工程應與房屋工程同期進行。

3. 委員表示觀塘人口未來將大幅增加，政府需長遠規劃本區的社福設施。委員亦重申房屋發展必須與周邊社區配套設施(如學校、交通配套、社福設施及停車位等)周詳地同步規劃，方可真正照顧居民的需要。委員期望相關部門全面檢視三彩地區的交通情況，繼而對該區作綜合及長遠的交通規劃。

4. 房屋署表示將進行人流研究，務求提供足夠數量的升降機供市民使用。署方亦會與路政署及運輸署研究其他利民措施，提高三彩地區的暢達性。規劃署亦解釋，與三彩地區其他樓宇比較，現有樓宇較擬於彩福邨地盤興建的樓宇為高，而項目地盤亦與其他樓宇相隔一定距離。因此，是次計劃將不會為居民構成壓迫感。房屋署亦表示將同步興建房屋、自修室及濕貨市場，並預計兩項社區配套設施的完工日期可與房屋工程的竣工日期互相配合。

5. 規劃署表示已諮詢相關部門有關三彩地區社福配套設施的規劃意見。而房署將繼續與社會福利署商討，在設置其他非住宅設施後，將檢視彩福邨地盤的可用空間，並再研究能否設立其他社福設施。

6. 主席總結討論，並促請相關政府部門記下委員對社區配套設施應與建屋工程同步進行的意見，亦請部門在建屋的同時需顧及行人暢達性和周邊環境的綠化問題，及關注泊車位問題與其他過渡期安排。主席感謝所有觀塘區議員關注三彩地區，同時讚賞相關部門提出「以人為本」的措施及建議，促請政府多透過不同渠道與地區人士溝通。

7. 委員備悉《牛頭角及九龍灣分區計劃大綱草圖編號 S/K13/28》所收納的修訂項目的文件(房屋事務委員會文件第 11/2014 號)，並通過彩興路居者有其屋發展計劃及彩福邨第三期公共房屋及彩榮路體育館發展計劃的文件(房屋事務委員會文件第 12/2014 號和第 13/2014 號)。

房屋事務委員會主席柯創盛

社會服務委員會
主席就 2014 年 6 月 3 日
第 16 次會議主要議項所作報告

撥款申請

委員會通過以下撥款申請：

<u>活動項目</u>	<u>撥款(元)</u>
觀塘區新來港定居人士服務協調委員會工作小組 「共融行動在觀塘 2014」撥款申請建議	237,749
“觀塘區公民教育委員會” 網站域名更新、更新網頁活動及提供網站數據活動 計劃書撥款申請建議	5,000
觀塘區國際復康日工作會議 2014/15 年度觀塘區國 際復康日活動計劃撥款申請建議	204,680

強烈要求規劃署妥善重置油塘診療室用地

2. 規劃署對有關於高超道的新居屋發展中原址興建診療室的建議表示合適，亦提及由於佛教何南金中學附近的地勢較低，於此地興建亦屬可行。
3. 委員認為重置診療室的選址和時間可與新居屋發展相配合，更能方便市民。
4. 委員向規劃署查詢有關興建油塘診療室的實際時間表及路線圖，落實於油塘的分科診所，盡快為居民提供醫療服務。
5. 委員備悉有關文件。

社會福利署觀塘區福利辦事處2014/15年度業務計劃

6. 委員對社會福利署(下稱“社署”)就廣東計劃、青少年服務及康復服務及「自力更生綜合就業援助計劃」等方面提出多項意見及查詢。
7. 社署代表回應委員的意見及查詢，並表示社署會繼續加強各方面的服務。
8. 委員備悉有關文件。

回應上次會議事項：關注觀塘區內學位及學習資源不足

9. 教育局代表提供未來十年觀塘的 6 歲的學齡人口推算數字供委員參考，承諾局方會密切留意觀塘區小一學位的需求，並適時檢視相關支援安排。
10. 委員向教育局繼續查詢有關觀塘區的學位供求問題及學習資源，期望教育局可以跟進並解決有關問題。

社會服務委員會2014/15年度財政報告

11. 委員備悉有關文件。

其他事項

職業安全健康局“職業安全健康推廣活動 2014”

12. 職業安全健康局來函邀請觀塘區議會申請撥款四萬元以舉辦“職業安全健康推廣活動 2014”，委員一致通過申請該筆撥款，並沿用上年度做法，由“職業安全健康推廣活動籌備工作會議”跟進有關事項。

成立(1)“婦女事務工作會議”、(2)“寒冬送暖結伴行籌備工作會議”、(3)“同一個夢想籌備工作會議”及(4)“職業安全健康推廣活動 2014 籌備工作會議”

13. 委員一致通過成立“婦女事務工作會議”、“寒冬送暖結伴行籌備工作會議”、“同一個夢想籌備工作會議”及“職業安全健康推廣活動 2014 籌備工作會議”。

有關婦女事務委員會“資助婦女發展計劃”事宜

14. 婦女事務委員會來函表示會向區議會撥款五萬三千元，以舉辦“資助婦女發展計劃”，委員一致通過交由“婦女事務工作會議”跟進有關事項。

社會服務委員會主席鄧咏駿

交通及運輸委員會
主席就 2014 年 6 月 5 日
第 16 次會議主要議項所作的報告

運輸署擬在觀塘有信街重置九龍區駕駛學校暨駕駛考試中心

運輸署及發展局起動九龍東辦事處代表介紹有關文件，並回應委員的有關意見。主席請各政府部門密切跟進各委員提出的訴求，並作出適當的配合，適時再向委員會匯報有關項目的進展。委員通過有關文件。

「起動九龍東」九龍灣商貿區行人環境改善可行性研究
第三階段公眾參與

2. 發展局起動九龍東辦事處代表介紹有關文件，並回應委員的有關意見。主席總結，委員對署方擬議的計劃予以支持，並讚賞局方有聽取委員的意見及研究改善的方案，呼籲局方與委員保持緊密的溝通，適時向委員會匯報進展。主席呼籲各委員及各區的持份者積極參加公眾論壇，向局方反映意見。

「人人暢道通行」計劃 為觀塘區一座行人天橋及一座高架行人道加建無障礙通道設施

3. 土木工程拓展署及顧問公司代表介紹有關文件，並回應委員的有關意見。主席總結，委員對局方擬議工程予以支持。主席呼籲署方就工程進展事宜與當區議員保持溝通，盡快完成有關工程。

三彩地區的交通配套安排

4. 運輸署及房屋署代表簡介上述事宜，並回應委員的有關意見。主席指出安達臣房屋發展項目將於 2015 年入伙，認為有關交通配套的問題已迫在眉睫，期望署方盡快努力作出配合。

觀塘區道路工程進展報告

5. 委員向部門代表就區內道路的工程的進展作出查詢。部門代表就委員的詢問向與會者解釋各個項目的進展。主席表示，委員會於上次會議通過於委員會轄下成立觀塘區人人暢道通行計劃小組，目的為設立平台讓委員能對不同工程項目的細節與署方交流意見，使工程能得以早日順利完成及符合地區居民的需要。主席促請部門善用有關的平台，就委員對工程的意見作出調整及配合。主席請路政署代表就委員對工程的有關意見轉達予負責工程師。

要求增設油塘區及碧雲道往機場巴士事宜

6. 委員介紹有關文件，運輸署代表回應委員的有關意見。主席對城巴/新巴代表未能出席會議深表失望，將以委員會名義去信巴士公司表達委員對上述事宜的意見，並促請運輸署積極向巴士公司反映有關意見。

港鐵公司簡介觀塘線架空天橋之維修工作

7. 港鐵公司代表介紹有關文件，並回應委員的有關意見。主席促請港鐵公司在未來與各委員保持良好溝通，更迅速回應及解決市民的各種訴求。

交通及運輸委員會主席洪錦鉉

財務及行政委員會
主席就 2014 年 6 月 10 日
第 16 次會議主要議項所作的報告

2014/15 年度觀塘區議會財政報告

經討論後，委員備悉 2014/15 年度區議會的財政狀況；及通過從區議會儲備 2,491,100 元中，撥出 1,943,684 元，以支付合約員工的有關開支。

觀塘區防火委員會申請觀塘區議會撥款舉行防火活動

2. 經討論後，委員通過撥款共 230,000 元給觀塘區防火委員會，作為 2014/15 年度之經費；及交由觀塘民政事務處執行計劃。

2014/15 年度地區文化活動資助計劃

3. 經討論後，委員通過撥款 139,761 元予香港小童群益會賽馬會油塘青少年綜合服務中心，籌辦「社區庭園」社區聆聽行動計劃；同時亦通過撥款 106,950 元予觀塘民聯會，籌辦觀塘區 2014 歌唱比賽。

其他事項

(A) 團體參觀

4. 15 位區議員於 2014 年 6 月 12 日出席賽馬會滘西洲公眾高爾夫球場的參觀活動。

(B) 區議會網頁

5. 秘書報告：民政事務總署現正研究優化區議會網頁的版面設計和編排，以便市民順暢地瀏覽區議會網頁內的資訊。秘書處會就更新的版面設計和編排，諮詢宣傳工作小組。

觀塘區議會文件第 31/2014 號
附件八
(第 17 次會議:8.7.2014)

**地區工程專責小組主席
就 2014 年 5 月 22 日
第 15 次會議主要議項所作的報告**

觀塘地區小型工程 2014/2015 新建議項目

專責小組通過 6 項由觀塘民政事務處及 17 項由康樂及文化事務署主導的地區小型工程新建議項目。

地區工程專責小組主席黎樹濠

**觀塘區發展及重建專責小組
主席就 2014 年 6 月 10 日
第 15 次會議主要議項所作的報告**

「需求主導」重建先導計劃檢討

在市區重建局(下稱「市建局」)的代表介紹議題後，多名委員表示理解市建局面對營運壓力，但強調市建局應以協助本港舊區重建為工作重點，項目能否帶來收益實為其次。

2. 委員不贊同市建局更改「需求主導」重建先導計劃現有的申請門檻，擔心假若收緊現有的申請門檻，需花很長時間方可改善本港舊區的環境。

3. 委員指出市建局應檢討現行機制，慎防有人利用制度漏洞濫用社會資源。委員亦建議市建局從政策層面檢討計劃，提出綜合發展方案令受重建影響的社區隨發展而有所裨益。

4. 市建局回覆委員的意見，並表示汲取計劃已推出三輪申請的經驗後，已加強社區宣傳及教育工作。市建局亦曾修訂計分制度，以防有人藉計劃濫用資源。市建局亦會繼續透過不同的調查和檢討以完善計劃。除檢討申請門檻外，市建局亦會從政策理念層面檢討計劃，並考慮重建項目對社區發展帶來的效益。

觀塘市中心項目進度報告

5. 市建局匯報項目進度。委員就同仁街臨時小販市場發表意見，認為市建局需盡力協助商戶搬遷至小販市場，期望市建局繼續優化市場的環境，盡力改善通風問題。委員亦就小販市場的宣傳工作發表意見，認為現時的宣傳未夠廣泛，期望市建局可向各觀塘區議員提供更多資源以協助宣傳小販市場。

6. 委員亦繼續表達對觀塘社區健康中心大樓的周邊道路配套設施的關注，期望有關政府部門能於大樓內增設的士上落客點，以便利行動不便的市民。委員亦建議市建局優化過渡期小巴士的設施，令市民有更舒適的候車環境。

7. 市建局回覆委員的意見，並感謝委員一直支持計劃。就小販市場的通風問題，市建局已就市場的設計諮詢商戶，並委託專業人士審視市場內的通風系統。市建局將繼續跟進商戶的訴求。至於小販市場的宣傳工作，市建局重申他們的宣傳工作配合小販商戶的營運生態，將逐步投放更多資源以協助商戶宣傳小販市場。

8. 主席總結表示，隨著新建設施如健康中心大樓、臨時小販市場及過渡期臨時小巴士站逐步啟用，市建局應考慮加強研究該些設施附近的環境及相關配套，務求令市民的生活更加方便。主席請市建局與秘書處安排實地視察健康中心大樓，供本專責小組與交通及運輸委員會的委員參與，向市建局及相關部門表達意見。

觀塘區發展及重建專責小組主席徐海山